

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 61

Volume 33

10 March 1990

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 595/90 of 9 March 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 596/90 of 9 March 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 597/90 of 9 March 1990 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 598/90 of 9 March 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 599/90 of 9 March 1990 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	9
Commission Regulation (EEC) No 600/90 of 9 March 1990 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	11
Commission Regulation (EEC) No 601/90 of 9 March 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	12

II Acts whose publication is not obligatory

Council

90/88/EEC:—

- ★ Council Directive of 22 February 1990 amending Directive 87/102/EEC for the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning consumer credit

14

Commission

90/89/ECSC :

- ★ **Commission Decision of 13 December 1989 amending Decision 89/218/ECSC concerning aid that the Italian Government proposes to grant to the public steel sector** 19

90/90/EEC :

- ★ **Commission Decision of 2 March 1990 concerning the importation by Member States of live pigs, fresh pigmeat and pigmeat products from Austria** 21

Corrigenda

- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3851/89 of 21 December 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal (OJ No L 374 of 22. 12. 1989)** 22

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 595/90**of 9 March 1990****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 201/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 8 March 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas Council Regulation (EEC) No 486/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3530/89⁽⁷⁾, lays down the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories; whereas the Council has not yet been able formally to adopt the Regulation intended to replace Regulation (EEC) No 486/85; whereas, in order to avoid discontinuity in the arrangements applying, the application of the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 486/85 should be contained as a precaution and without prejudice to the definitive arrangements to be adopted subsequently by the Council;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 March 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1990, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 347, 28. 11. 1989, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 March 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	35,37	136,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	35,37	136,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	43,59	186,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	43,59	186,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	36,15	139,93
1001 90 99	36,15	139,93
1002 00 00	61,28	131,51 ⁽⁴⁾
1003 00 10	52,45	117,93
1003 00 90	52,45	117,93
1004 00 10	43,85	122,91
1004 00 90	43,85	122,91
1005 10 90	35,37	136,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	35,37	136,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,45	144,72 ⁽⁴⁾
1008 10 00	52,45	29,21
1008 20 00	52,45	90,93 ⁽⁴⁾
1008 30 00	52,45	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	52,45	0,00
1101 00 00	64,78	210,07
1102 10 00	99,96	198,62
1103 11 10	82,30	303,19
1103 11 90	68,70	225,61

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 596/90

of 9 March 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 201/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 8 March 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 March 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1990, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 March 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	5,87
1003 00 90	0	0	0	5,87
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	10,45	10,45
1107 10 99	0	0	0	7,81	7,81
1107 20 00	0	0	0	9,10	9,10

COMMISSION REGULATION (EEC) No 597/90
of 9 March 1990
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2637/89⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 492/90⁽⁶⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 486/85⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3530/89⁽⁸⁾, lays down the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific

States or in the overseas countries and territories; whereas the Council has not yet been able formally to adopt the Regulation intended to replace Regulation (EEC) No 486/85; whereas, in order to avoid discontinuity in the arrangements applying, the application of the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 486/85 should be contained as a precaution and without prejudice to the definitive arrangements to be adopted subsequently by the Council;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2637/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 March 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1990, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 347, 28. 11. 1989, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 March 1990 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Portugal	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (¹) (²) (³)	Third countries (except ACP or OCT) (³)
1006 10 21	—	—	152,01	311,23
1006 10 23	—	219,47	142,71	292,63
1006 10 25	—	219,47	142,71	292,63
1006 10 27	—	219,47	142,71	292,63
1006 10 92	—	—	152,01	311,23
1006 10 94	—	219,47	142,71	292,63
1006 10 96	—	219,47	142,71	292,63
1006 10 98	—	219,47	142,71	292,63
1006 20 11	—	—	190,92	389,04
1006 20 13	—	274,34	179,29	365,79
1006 20 15	—	274,34	179,29	365,79
1006 20 17	—	274,34	179,29	365,79
1006 20 92	—	—	190,92	389,04
1006 20 94	—	274,34	179,29	365,79
1006 20 96	—	274,34	179,29	365,79
1006 20 98	—	274,34	179,29	365,79
1006 30 21	13,05	—	245,39	514,63
1006 30 23	12,97	436,68	279,23	582,24
1006 30 25	12,97	436,68	279,23	582,24
1006 30 27	12,97	436,68	279,23	582,24
1006 30 42	13,05	—	245,39	514,63
1006 30 44	12,97	436,68	279,23	582,24
1006 30 46	12,97	436,68	279,23	582,24
1006 30 48	12,97	436,68	279,23	582,24
1006 30 61	13,90	—	261,69	548,09
1006 30 63	13,90	468,12	299,73	624,16
1006 30 65	13,90	468,12	299,73	624,16
1006 30 67	13,90	468,12	299,73	624,16
1006 30 92	13,90	—	261,69	548,09
1006 30 94	13,90	468,12	299,73	624,16
1006 30 96	13,90	468,12	299,73	624,16
1006 30 98	13,90	468,12	299,73	624,16
1006 40 00	2,17	—	77,70	161,41

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 598/90**of 9 March 1990****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2638/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 493/90⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 March 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1990, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 March 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 599/90
of 9 March 1990
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 360/90 ⁽⁴⁾, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups ;

Whereas the application of Article 6 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 March 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 13. 2. 1990, p. 5.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1

In artikel 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no artigo 1º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique/België		×	×			
Deutschland		×				
España		×	×			
France			×			
Ireland				×	×	×
Luxembourg			×			
Northern Ireland				×	×	×
Great Britain				×	×	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 600/90**of 9 March 1990****on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3891/89 of 11 December 1989 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen meat of bovine animals falling within CN codes 0201 and 0202 and for products falling within CN codes 0206 10 95 and 0206 29 91 (1990) (1), and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3948/89 of 20 December 1989 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Council Regulations (EEC) No 3891/89 and (EEC) No 3892/89 in the beef and veal sector (2) provides in Article 7, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector (3), as last amended by Regulation (EEC) No 252/90 (4);

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3948/89 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen

beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1990 at 10 000 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1st until 5th March 1990 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3948/89 shall be met in full.
2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 12 of Regulation (EEC) No 2377/80, during the first five days of April 1990 for 4 758 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 19.

(2) OJ No L 379, 28. 12. 1989, p. 32.

(3) OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

(4) OJ No L 27, 31. 1. 1990, p. 34.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 601/90

of 9 March 1990

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 593/90⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 March 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 60, 9. 3. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 March 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	28,55 ⁽¹⁾
1701 11 90	28,55 ⁽¹⁾
1701 12 10	28,55 ⁽¹⁾
1701 12 90	28,55 ⁽¹⁾
1701 91 00	33,24
1701 99 10	33,24
1701 99 90	33,24 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 22 February 1990

amending Directive 87/102/EEC for the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning consumer credit

(90/88/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 100a thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

In cooperation with the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Article 5 of Council Directive 87/102/EEC ⁽⁴⁾ provides for the introduction of a Community method or methods of calculating the annual percentage rate of charge for consumer credit;

Whereas it is desirable, in order to promote the establishment and functioning of the internal market and to ensure that consumers benefit from a high level of protection, that one method of calculating the said annual percentage rate of charge should be used throughout the Community;

Whereas it is desirable, with a view to introducing such a method and in accordance with the definition of the total cost of credit to the consumer, to draw up a single mathematical formula for calculating the annual percentage rate of charge and for determining credit cost items to be used in the calculation by indicating those costs which must not be taken into account;

Whereas, during a transitional period, Member States which prior to the date of notification of this Directive, apply laws which permit the use of another mathematical formula for calculating the annual percentage rate of charge may continue to apply such laws;

Whereas, before expiry of the transitional period and in the light of experience, the Council will, on the basis of a proposal from the Commission, take a decision which will make it possible to apply a single Community mathematical formula;

Whereas it is desirable, whenever necessary, to adopt certain hypotheses for calculating the annual percentage rate of charge;

Whereas by virtue of the special nature of loans guaranteed by a mortgage secured on immovable property it is desirable that such credit should continue to be partially excluded from this Directive;

Whereas the information which must be communicated to the consumer in the written contract should be amplified,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 87/102/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1 (2), points (d) and (e) shall be replaced by the following:

'(d) "total cost of the credit to the consumer" means all the costs, including interest and other charges, which the consumer has to pay for the credit.';

⁽¹⁾ OJ No C 155, 14. 6. 1988, p. 10.

⁽²⁾ OJ No C 96, 17. 4. 1989, p. 87 and

OJ No C 291, 20. 11. 1989, p. 50.

⁽³⁾ OJ No C 337, 31. 12. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 48.

(e) "annual percentage rate of charge" means the total cost of the credit to the consumer, expressed as an annual percentage of the amount of the credit granted and calculated in accordance with Article 1a.

2. The following Article shall be inserted:

Article 1a

1. (a) The annual percentage rate of charge, which shall be that equivalent, on an annual basis, to the present value of all commitments (loans, repayments and charges), future or existing, agreed by the creditor and the borrower, shall be calculated in accordance with the mathematical formula set out in Annex II.
 - (b) Four examples of the method of calculation are given in Annex III, by way of illustration.
2. For the purpose of calculating the annual percentage rate of charge, the "total cost of the credit to the consumer" as defined in Article 1 (2) (d) shall be determined, with the exception of the following charges:
- (i) charges payable by the borrower for non-compliance with any of his commitments laid down in the credit agreement;
 - (ii) charges other than the purchase price which, in purchases of goods or services, the consumer is obliged to pay whether the transaction is paid in cash or by credit;
 - (iii) charges for the transfer of funds and charges for keeping an account intended to receive payments towards the reimbursement of the credit the payment of interest and other charges except where the consumer does not have reasonable freedom of choice in the matter and where such charges are abnormally high; this provision shall not, however, apply to charges for collection of such reimbursements or payments, whether made in cash or otherwise;
 - (iv) membership subscriptions to associations or groups and arising from agreements separate from the credit agreement, even though such subscriptions have an effect on the credit terms;
 - (v) charges for insurance or guarantees; included are, however, those designed to ensure payment to the creditor, in the event of the death, invalidity, illness or unemployment of the consumer, of a sum equal to or less than the total amount of the credit together with relevant interest and other charges which have to be imposed by the creditor as a condition for credit being granted.
3. (a) Where credit transactions referred to in this Directive are subject to the provisions of national laws in force on 1 March 1990 which impose maximum limits on the annual percentage rate of charge for such transactions and, where such provisions permit standard costs other than those described in paragraph 2 (i) to (v) not to be included in those maximum limits, Member States may, solely in respect of such transactions, not include the aforementioned costs when calculating the annual percentage rate of charge, as stipulated in this Directive, provided that there is a requirement, in the cases mentioned in Article 3 and in the credit agreement, that the consumer be informed of the amount and inclusion thereof in the payments to be made.
- (b) Member States may no longer apply point (a) from the date of entry into force of the single mathematical formula for calculating the annual percentage rate of charge in the Community, pursuant to the provisions of paragraph 5 (c).
4. (a) The annual percentage rate of charge shall be calculated at the time the credit contract is concluded, without prejudice to the provisions of Article 3 concerning advertisements and special offers.
- (b) The calculation shall be made on the assumption that the credit contract is valid for the period agreed and that the creditor and the consumer fulfil their obligations under the terms and by the dates agreed.
5. (a) As a transitional measure, notwithstanding the provisions of paragraph 1 (a), Member States which, prior to 1 March 1990, applied legal provisions whereby a mathematical formula different from that given in Annex II could be used for calculating the annual percentage rate of charge, may continue applying that formula within their territory for a period of three years starting from 1 January 1993.
- Member States shall take the appropriate measures to ensure that only one mathematical formula for calculating the annual percentage rate of charge is used within their territory.
- (b) Six months before the expiry of the time limit laid down in point (a) the Commission shall submit to the Council a report, accompanied by a proposal, which will make it possible in the light of experience, to apply a single Community mathematical formula for calculating the annual percentage rate of charge.
- (c) The Council shall, acting by a qualified majority on the basis of the proposal from the Commission, take a decision before 1 January 1996.
6. In the case of credit contracts containing clauses allowing variations in the rate of interest and the amount or level of other charges contained in the annual percentage rate of charge but unquantifiable at the time when it is calculated, the annual percentage rate of charge shall be calculated on the assumption that interest and other charges remain fixed and will apply until the end of the credit contract.

7. Where necessary, the following assumptions may be made in calculating the annual percentage rate of charge :

- if the contract does not specify a credit limit, the amount of credit granted shall be equal to the amount fixed by the relevant Member State, without exceeding a figure equivalent to ECU 2 000 ;
- if there is no fixed timetable for repayment, and one cannot be deduced from the terms of the agreement and the means for repaying the credit granted, the duration of the credit shall be deemed to be one year ;
- unless otherwise specified, where the contract provides for more than one repayment date, the credit will be made available and the repayments made at the earliest time provided for in the agreement'.

3. Article 2 (3) shall be replaced by the following :

'3. The provisions of Article 1a and of Articles 4 to 12 shall not apply to credit agreements or agreements promising to grant credit, secured by mortgage on immovable property, insofar as these are not already excluded from the Directive under paragraph 1 (a).'

4. The following subparagraph shall be added to Article 4 (2) :

- '(c) a statement of the amount, number and frequency or dates of the payments which the consumer must make to repay the credit, as well as of the payments for interest and other charges ; the total amount of these payments should also be indicated where possible ;
- (d) a statement of the cost items referred to in Article 1a (2) with the exception of expenditure related to the breach of contractual obligations which were not included in the calculation of the annual percentage rate of charge but which have to be

paid by the consumer in given circumstances, together with a statement indentifying such circumstances. Where the exact amount of those items is known, that sum is to be indicated ; if that is not the case, either a method of calculation or as accurate an estimate as possible is to be provided where possible'.

5. Article 5 shall be deleted.

6. The Annex shall become Annex I and the following point shall be added to paragraph 1 :

'(ix) the obligation on the consumer to save a certain amount of money which must be placed in a special account'.

7. Annexes II and III attached hereto shall be added.

Article 2

1. Member States shall take the measures necessary to comply with this Directive not later than 31 December 1992 and shall forthwith inform the Commission thereof.

2. Member States shall communicate to the Commission the texts of the main provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 February 1990.

For the Council

The President

D. J. O'MALLEY

ANNEX

ANNEX II

THE BASIC EQUATION EXPRESSING THE EQUIVALENCE OF LOANS ON THE ONE HAND, AND REPAYMENTS AND CHARGES ON THE OTHER :

$$\sum_{K=1}^{K=m} \frac{A_K}{(1+i)^{t_K}} = \sum_{K'=1}^{K'=m'} \frac{A'_{K'}}{(1+i)^{t_{K'}}}$$

Meaning of letters and symbols :

K is the number of a loan

K' is the number of a repayment or a payment of charges

A_K is the amount of loan number K

$A'_{K'}$ is the amount of repayment number K'

$\sum$ represents a sum

m is the number of the last loan

m' is the number of the last repayment or payment of charges

t_K is the interval, expressed in years and fractions of a year, between the date of loan No 1 and those of subsequent loans Nos 2 to m

$t_{K'}$ is the interval expressed in years and fractions of a year between the date of loan No 1 and those of repayments or payments of charges Nos 1 to m'

i is the percentage rate that can be calculated (either by algebra, by successive approximations, or by a computer programme) where the other terms in the equation are known from the contract or otherwise.

Remarks

- The amounts paid by both parties at different times shall not necessarily be equal and shall not necessarily be paid at equal intervals.
- The starting date shall be that of the first loan.
- Intervals between dates used in the calculations shall be expressed in years or in fractions of a year.

ANNEX III

EXAMPLES OF CALCULATIONS

First example

Sum loaned $S = \text{ECU } 1\,000$.

It is repaid in a single payment of ECU 1 200 made 18 months, i. e. 1,5 years, after the date of the loan.

$$\text{The equation becomes } 1\,000 = \frac{1\,200}{(1+i)^{1,5}}$$

$$\begin{aligned} \text{or } (1+i)^{1,5} &= 1,2 \\ 1+i &= 1,129243 \dots \\ i &= 0,129243 \dots \end{aligned}$$

This amount will be rounded down to 12,9 % or 12,92 % depending on whether the State or habitual practice allows the percentage to be rounded off to the first or second decimal:

Second example

The sum agreed is $S = \text{ECU } 1\,000$ but the creditor retains ECU 50 for enquiry and administrative expenses, so that the loan is in fact ECU 950; the repayment of ECU 1 200, as in the first example, is made 18 months after the date of the loan.

$$\text{The equation becomes } 950 = \frac{1\,200}{(1+i)^{1,5}}$$

$$\begin{aligned} \text{or } (1+i)^{1,5} &= \frac{1\,200}{950} = 1,263157 \dots \\ 1+i &= 1,16851 \dots \\ i &= 0,16851 \dots \text{ rounded off to } 16,9 \% \text{ or } 16,85 \%. \end{aligned}$$

Third example

The sum lent is ECU 1 000, repayable in two amounts each of ECU 600, paid after one and two years respectively.

$$\text{The equation becomes } 1\,000 = \frac{600}{1+i} + \frac{600}{(1+i)^2};$$

it is solved by algebra and produces $i = 0,1306623$, rounded off to 13,1 % or 13,07 %.

Fourth example

The sum lent is ECU 1 000 and the amounts to be paid by the borrower are :

After three months	(0,25 years)	ECU 272
After six months	(0,50 years)	ECU 272
After twelve months	(1 year)	ECU 544
Total		ECU 1 088

The equation becomes :

$$1\,000 = \frac{272}{(1+i)^{0,25}} + \frac{272}{(1+i)^{0,50}} + \frac{544}{1+i}$$

This equation allows i to be calculated by successive approximations, which can be programmed on a pocket computer.

The result is :

$$i = 0,1321 \text{ rounded off } 13,2 \text{ or } 13,21 \%$$

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 13 December 1989

amending Decision 89/218/ECSC concerning aid that the Italian Government proposes to grant to the public steel sector

(only the Italian text is authentic)

(90/89/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular to Article 95 (1) and (2) thereof,

Having regard to Commission Decision 89/218/ECSC of 23 December 1988 concerning aid that the Italian Government proposes to grant to the public steel sector⁽¹⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Having consulted the Consultative Committee and with the unanimous assent of the Council,

Whereas :

The sustained growth of the steel market during the first half of 1989 has led to a temporary tightening of the possibility of buying slabs within the Community at an economic price level. It appears therefore reasonable to extend the closure deadline for the Bagnoli liquid steel-making facility laid down in Article 2 (3) of Decision 89/218/ECSC in order to allow the Italian public steel sector to carry out this closure in an orderly way without excessive detrimental consequences for the continued operation, according to plan, of the Bagnoli mill for strips, a product for which the Italian deficit in the intra-Community trade has been increasing during the same period.

Well-founded technical reasons linked to delays, for which ILVA cannot be held accountable, in the planned investments for the transfer of a substantial part of the production of the Sesto S. Giovanni bar mill and the

Turin cold-rolling mill, call for a certain extension of the 31 March 1989 closure deadline as laid down in Article 2 (3) of Decision 89/218/ECSC, which, in respect of the Sesto S. Giovanni mill, is of a fairly short duration.

Imperative commercial reasons have brought about the need to allow some extension to the 31 March 1989 deadline for the selling off of the Lovere steel plant as laid down in Article 3 (2) of Decision 89/218/ECSC.

The release, in accordance with Article 6 (4) of Decision 89/218/ECSC, of aid segments in addition to those referred to in Article 6 (3) must be brought into line with the new calendar set for the closure and transfer conditions,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Decision 89/218/ECSC is hereby amended as follows :

1. the closure deadline of '31 March 1989' for the Sesto S. Giovanni bar/rod mill laid down in Article 2 (3), in conjunction with Article 2 (1), is replaced by '30 September 1989';
2. the closure deadline of '31 March 1989' for the Turin cold-rolling mill laid down in Article 2 (3), in conjunction with Article 2 (1), is replaced by '31 December 1990';
3. the closure deadline of '30 June 1989' for the liquid phase of Bagnoli laid down in Article 2 (3), in conjunction with Article 2 (1), is replaced by '31 December 1990';

⁽¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1989, p. 76.

4. the deadlines of '31 March 1989' and '30 June 1989' laid down in Article 3 (2), in conjunction with Article 3 (1), for respectively the selling off or, in the absence of sale, closure of the Lovere steel plant is replaced by '31 December 1989' as the common date for selling off and, in the absence of sale, closure of that plant;

observe the ultimate deadline laid down in paragraph 5.'

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

5. Article 6 (4) is replaced by the following:

Done at Brussels, 13 December 1989.

'4. Further aid segments will be released by the Commission in line with the fulfilment of the closure and transfer conditions, taking account of the need to

For the Commission

Leon BRITTAN

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 2 March 1990

concerning the importation by Member States of live pigs, fresh pigmeat and pigmeat products from Austria

(90/90/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Directive 89/227/EEC⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Whereas Austria appears on the list of third countries from which the Member States authorize the importation of bovine animals, swine and fresh meat laid down by Council Decision 79/542/EEC⁽³⁾, as last amended by Commission Decision 89/8/EEC⁽⁴⁾;

Whereas outbreaks of classical swine fever have been reported in Austria;

Whereas the competent authorities in Austria are taking health measures;

Whereas imports of live animals, of porcine species, fresh meat and certain meat products from those animals should be suspended;

Whereas this Decision shall be reviewed and possibly amended taking into account the evolution of the situation concerning the abovementioned diseases;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

Article 1

Imports from Austria into the Member States of live animals of porcine species, of fresh meat from these animals and of pigmeat products other than those meat products which have undergone one of the following treatments:

- (a) heat treatment carried out in a hermetically sealed container with an Fc value of 3,00 or more;
 - (b) heat treatment of a type different from that referred to in (a) which the centre temperature is raised to at least 70 °C;
 - (c) treatment consisting in natural fermentation and maturation of not less than nine months for hams weighing not less than 5,5 kilograms and having the following characteristics:
 - aw value of not more than 0.93
 - pH value of not more than 6,
- are suspended.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 2 March 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 93, 6. 4. 1989, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 146, 14. 6. 1979, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 7, 10. 1. 1989, p. 27.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3851/89 of 21 December 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(Official Journal of the European Communities No L 374 of 22 December 1989)

On page 14 in the Annex against CN code 1008 20 00 under the column heading 'Third countries':

for: '64,04 (%)',

read: '63,04 (%)'.
